

Nzryrkr Pita Krali Natq Ngr Nzaplxtqngr Mz Nzryrkr Pita Krali

Aposol Pita yrle letz lc mz mzlir yiz 65—67 AD mz nibr nzrmcng r mz Jiszs, mzli kc tqmnc- ngrde Rom. Mwx ryrbz mz leplz kcng pwz tqyrbzle letz kc kai badr. Pita krlzle kx ycepe pipz nzbz-krde, x suti drtwrde kx nakrlzlr kx kxnzalvztr-rbrng nzprtrpebzng mz lrmakxtr x nzatrkatipelr nzrlxngitkr leplz. Pibzle badr kxnamu nzglx-krdr leplz lcng x mz natqde kxpq rngidrlvz-ngrbzle badr kx leplz kxnzmulr lcng sa naprtrng mz Hxl. Kxmule-esz' leplz lcng nzpibqtilr nzalvztrkr aposol, a' nzalvztrkr aposol amrlx da angidrtr. X nzmncr leplz neng Gct natubq x natr mz nzaenzli-krdr nzatutr-krde nzesalz-krde mz nyzlu-krm Jiszs.

¹ Ninge Saemon Pita, wztrpo mz Jiszs Kxnzm- cpx x ni-kzpc' aposol nede. Ryrbo bamu, nimu kcng tztwzlr nzrlxngitingr kcpwz tqka-kzp Gct bagr, mz nzngini-krgr aposol. Murde nzrlxn- gitingr lc tutr mz nztubqkr Jiszs Kxnzmcp x kc tqngi Gct x Mevalu rgu. ² Krka'-ngrne kx naokatr zvz Gct nimu mz zmrlz ngrde kxmyalz x namnc-zpwxamu mz nzkrlez-angidr-krmu nidr ncd r Kxetu rgu Jiszs.

Nzmnc-krmu Natubq

³ Gct kapemle bagu da amrlx kcng tqtsuti drtwrgu mz nzmncngr kxtubq. Murde krlzku nzprtr-krngu mz zmatq ngr Kraes mz nzkrly-angidr-krngu nide murde nzaxvctrpebzku bade. X nzqlekr Kraes nigu mz nzngini-krngu leplz nedeng vzpxm mz nzmyalz-esz'ngr-krde x nzmrlz-esz'ngr-krde. ⁴ X da kx prpxm mz nqmq krde lcng tqmrlz-esz'ngr, nzesalz-krmle bagu da kxmrlzting kxmyapxbz mz Nzryrngrkxtr. X mz nzbtrtkr drtwrmu natqde lcng, sa narlapxamu mz nzbzngkr kc tqvzpxm mz zmatq ngr drtwr kxtrka kcng tqrmcti-zvzamu mz nzmnc-krmu mz nrlc ka. X nzmnc-krmu sa natubq x natr, da kc tqwai Gct, mz nzprtr-krmu mz nzmrlzkr nqmq krde. ⁵ Mz nzmu-krde lcde, nzapu-krmu Gct naetunepx vz. X mz nzbtrtkr drtwrmu lc nide, nqmq krmu namrlz. X mz nzmrlzkr nqmq krmu lc, nakrlz-angidramu nide. ⁶ X mz nzkrly-krmu lc nide, na-aclvctio-lzbqamu, murde ma tqaleamu alwx. X mz nzaclvctio-lzbq-krmu lc, natu-amqngi-zvzamu kxmule-esz' da kx prtz. X mz nztu-amqngi-krmu lc, navz-nqblq-zvzamu me pnz drtwr Gct. ⁷ X mz nzvz-nqblq-zvz-krmu lc nide, namrlztiamu kztemung kcng tzrlxngiting. X mz nzmrlzti-krmu lc nidr, na-aodu-zvz-kzamu leplz amrlx. ⁸ Murde nzmnc-nqblq-krmu nqmq lcng sa naokatrle nimu mz nzkrly-angidr-krmu Kxetu rgu Jiszs Kxnmcp x nzlu-krmu trnamaneu, a' nrade sa nayc-zvzbz. ⁹ A' doa kx trmnc-nqblqleu nqmq lcng, apule ncblo kx mzte mwi o kx mzte kamrbrngr. Murde mrbrtrpe mz drtwrde kx Gct ycpqpxpebzle alwx ngrdeng. X trkrlyleu drtwr ngr nzngini-krde doa

ne Gct.

¹⁰ Mz nzm-krde lcde, kx mzlengeng x inwengeng, navqti drtqmu mz nzmnc-nqblq-zvz-krmu nqm q lcng mz nzaelwapx-krmu kx prtr-angidrbzmu mz leplz kcng tqkqleng Gct x tqm-cpxleng. Murde mz nzale-krmu da lcng, trtx-pnzng r nzyrlqpx-lzbq-krmu mz nzrlxngitingr.

¹¹ X Gct sa na-abrtzlvz-zlwzle nimu, mz nzprtr-krmu mz nzlungr kxboi Heven, mrkc tqaclve Kxetu Mevalu rgu Jiszs Kxnzmcp x mz nznngini-krde King. *

¹² Kxmule-esz' krlzpeamu x lolvz-amqngipe-kzamu da amrlx lcng tzalvztr-ngrmu, a' sa navz zvz mz nzadcp x-krboleng mz drtwrmu, murde naye zvz. ¹³⁻¹⁴ Murde Kxetu rgu Jiszs Kxnzm-cpx aopx-angidrmle bange kx nzmnc-krnge mz nrlc ycpe pipz nzyrkrpx-krde. Delc, mrlzvxitx nzpi-mou-krboleng bamu, mzli ka tqlubeng-ngrne mz nrkrdrtqng, kc tqapule matelq nyznge mz nzmnc-krnge mz nrlc. ¹⁵ Mz nzm-krde lcde, sa nayapwx-dalitipxbo da lcng bamu, murde ma tqmrbrtr mz drtwrmu mz nibr nzbz-krnge.

Nzryrngrkxtr X Nzalvztrkr Aposol Takitrde Nzbrtikr Drtwr Leplz Leng

¹⁶ Mzli kc nigr aposol tqpi-ngrbzk bamu zmatq ngr Kxetu rgu Jiszs Kxnzmcp x mz nzmnc-krde mz nrlc ka x nyzlu-mou-krmle kalr, trvz-nqblqkru nzryapwxtxnengr. A' pi-txpwzkr da kx mc-angidrkr mz mzkr x da kx xlrkr, myapxbz

* **1:11** A' leplz kcng trnzvz-nqblqlru nqm q lcng, trnznginidru leplz angidr neng Gct. X trnaptrung kalr Heven.

mzli kc nigr mz Jemes x Jon tqmc-ngrgr nzmyalz-esz'ngrkr Kxnmcp. ¹⁷⁻¹⁸ Murde mzli lcde mn-comgr badr mz newz kxtr, obqbkzr nrkrdrtdqde tekqtr-lzbqpe mz zluli. X xlrkr rtqlrgr natq Gct kx matq-esz'ngr vzom Heven. X Gct Trte amatqle x armyalzle nide mz nzrpi-krde kx, “Mrlx lc nide mrlxngc Kxnmrlzti. X abrtzlvz-zlwzx nide.”
 ✧ ¹⁹ X krlc aelwapx-ngrmle bagu kx nrpa ngr profet mz Nzryrnrgrkxtr da angidrtx. Mz nzmukrde lcde, mrlzvxix nzaotikr drtwrmu natqdrng. Murde natqdr nzapulr zyzlr kx napnamilxtile lrpzki mz nrlckxbq mz nzaelwapx-krmle bagu nzti rgu. X nalxngitiamu Nzryrnrgrkxtr lcng vz-krlzbzle mzli kc nayzlu-ngrm Kraes mz nzbatrkrbzle bamu nzklz-atwrnr-krmu Gct. Mz nqmqlcpwz kc paglxnrlc tqngi rkx ngr nzabzokr zbq kxmna, nzvz-krm Jiszs sa nangi kz rkx kx Gct sa tqamrnale x tqatubqtile nrlc. ²⁰ Nakrlz-angidramu kx trpnzngr nzrplzpxkr profet kcng tqyclzm mz Nzryrnrgrkxtr kx vzdzm mz drtwr profet esz'-krde. ²¹ Murde trpnzngr nzrplzpxngr angidr kx vzpxm mz ncblo esz'-krde. A' Mqn-grkxtr batrpzle badr nzplzpx-angidr-krdr natq Gct.

Kxnzalvztr Kxnzpokiang

2

¹ Mzli kc bqnc, profet kxnzpokiang kxkqlu nzmncpxmqng mz mzlr lr Israel. X mz nqmqlcdepwz, kxnzalvztr-rbrng sa naprtz-kzpqng mz mzlirmu. X sa na-alvztr-rbr-ngrdr nimu da kx

✧ **1:17-18** Nou 22:2; Sam 2:7; Asaea 42:1; Matiu 17:1-9; Mak 9:2-9; Luk 9:28-36

na-atrka-atwrnr-ngrde nzrlxngiti-krmu. X sa naesablqti-kzlr Kxetu Jiszs kc tqxpepxle nidr. X mz da kxtrka lcng tzaletilr, sa naodati ani Gct nidr. ² X kxnzrlxngiting kxnzkqlung sa navz-nqblqlr nidr mz nzale-krdr da kx myangr drtq. X leplz sa napibqtilr nqm̄q kr Kraes mz nzmc-krdr nqm̄q lc tqtrka tzvz-nqblq leplz nedeng. ³ Kxnzalvztr-rbr lcng nzrkcmnz-ngrng x sa naesabrtilr nimu mz natqdr mz nzrtwz-krdr trau scmung x dztumung. A' Gct yrlq-pnzle drtwr mzli kc bqnc kx sa na-ayrplapxle leplz kxnmulr lcng. ⁴ X aelwapx-ngrmle da lc bagu mz nzayrplapx-krde kxnzvz-rbrng mzli kc. Murde tryrlqtxpxleu mz nzayrplapx-krde enjrl kcng tzaong mz alwx. A' rtco-ngrde nidr mz Hxl mz gq kx vzo la x tungr nzlo. X namncng elr nakrlzbzle mzli kc nayzlu-ngrm Jiszs.

⁵ X tryrlqtxpx-kzleu mz nzayrplapx-krde leplz kxdrka'-ngrng amrlx mz mzli nyz Noa. A' atwzlr-ngrbzle nubla mz nrlc atwrnrngr kc tqodatile leplz amrlx, a' arlapxpwzle Noa nidr badr doa lr ma nyzde nzrlimzng. Murde Noa yapwxtipx-zvzbzle badr kx nqm̄q krdr natubq. ⁶ X Gct ayrplapx-kzle leplz ngr taon kcng li, Sodom x Gomora, mz nzangc-atwrnr-krde nidr x taon nyzdrng, x trpnzngr mou kxlu, a' bq ngrdr kx yc txpwz. Krlc me nakrlztingr kxnamu nzayrplapx-krde leplz kcng tzale-zvzng alwx kalr. ✧ ⁷ A' Gct arlapxle Lot mzli lcde, murde nide ncblo kxtubq kc tqxngitr-zlwzle nzale-zvzkr leplz lcng drka'-ngrng da kx myangr drtq. ✧ ⁸ X nabzde

talvzo zlwz mz z bq kang kqlu tqmnc-ngrbzle mz mzlirdr. Murde mcle x xlrle nzxpqbrlr-zvz-krdr lou scng Gct. ⁹ Krlcng nzaelwapx-ngrdr kx Gct krlzle nzarlapx-krde leplz nedeng kxnztubqng mz nzetqkr drtqdr. X krlz-kzle nzlolvz-amqngi-krde leplz kxdrka'-ngrng mz nzamnclz-krbzle nidr mz zmatq ngr nzayrplapx-krde nidr, vz-krlzbzle mzli kc nayzlu-ngrm Jiszs mz nzayrplapx-zpwx-krdeleng. ¹⁰ X sa na-ayrplapx-zlwzle leplz kcng tzaleng da kx myangr drtq x kxnzobqszolr zmatq ngrde. Da kc tqwai-kzpzele mz kxnzalvztr-rbrng. Murde trnzavzo-lzbqung, a' nzglqpx-lzbqng x trnzmwxlr nzpibqti-krdr enjrl neng Gct. ¹¹ X kxmule-esz' enjrl lcng tzmatqng nzmyaszpxlr leplz lcng mz zmatq x nzxplrng, a' trnzpibqtilru leplz lcng mz nzrpi-krbzlr mz Gct kx nzvz-rbrng. ¹² A' kxnzalvztr-rbr lcng nzpibqtilr da kznikeng tryrplatitru nardr. Murde nzapulr animol kzpetong kx trpnzng nardr x nzvz-nqblq-tpwzlr nike nzxngibz nrkrdrtdr. X sa naodat-ing mz nzapu-krdr poi kzpetong, kx takitxtrp-wzle nzrlolvzng x nanibqng. ¹³ Nzodatingr lc nidr ngi dalr nzayzlu-ngrbz badr nzatrkatikrdr nzrlxngitkr leplz. Nzabrtzlvz-zlwzlr nzvz-nqblq-krdr drtwr kxtrka kx mrlzbz mz nrkrdrtdr, kxmule-esz' nzmclr leplz. X mz nzmulvz-krmu badr da kx myangr drtq kcng tzalelr, amyabzle drtqmu, a' trmya-ngru drtqdr. ¹⁴ Mzli kang kqlu nzsuti zvz drtwrdr nztrngz-krbzlr olvz, x drtwrdr trkrlzleu nzesapx-krdr. Nzmailztilr krkcng nzrlxngiti-krdr tqngrgo mz lrpzki r alwx. X nzkriz-angidrlr nztrkibrng. Alwx lcng amrlx nzamnclzbzlr nidr mz nzrpilzkr Gct. ¹⁵ Mrlx lcng

tzmnc-mrbrng nzrlaszpelr lrpzki angidr x nzvz-lukurnrpe-ngrng, mz nzo-zli-krdr lrpzki kc tqo-zli Balam, mrlx Beo mzli kc bqnc. Mrlz-zlwzbz mz Balam nzatatr-krmlle trau mz nzalengr da kxtrka. ¹⁶ A' mzli kc dcngki nede tqpnanati-ngrde nide mz nzymnekr ncblo, batrpzle bade nzesakikr nzngqngu-krde. ☆

¹⁷ Kxnzalvztr-rbr lcng nzapulr lrpao kxpz, x nzapu-kzlr dcbz kxmingr kx twzne nenq, murde da kx nzalvztr-ngrdr trokatrleu leplz. Gct oliqtipele mr nyzdr me tungr nzlo, mz nzayrplapx-krde nidr mz Hxl. ¹⁸ Leplz lcng nzglqpx-lzbq-zvzng mz nzymne-krdr kx trpnzng noude. X nztamitilr leplz kxnzrlxngiti-ateng mz nzamqmiti-rbr-krdr mz nrkrdrdqdr. Murde leplz lcng tzrlxngiti-ateng, tr-rblxu nzataongr nidr mz alwx. ¹⁹ Kxmule-esz' nzipxzbzlr mz leplz kx drtdqr na-aopxng mz nzale-krdr da kx suti drtdqr, x trpnzng kx nayrplapxle nidr, a' kxnzalvztr-rbr lcng esz'-krdr drtdqr tropxu, murde nzmnczbzng mz zmatq ngr alwx. Murde leplz amrlx kxrlr-lzbq-zvzbzng mz da, nzmnczbzng mz zmatq ngr da lcde.

²⁰ Mzli kc leplz tzabrtr-ngrbzlr drtdqr mz Jiszs Kxnzmcpz mz nzngini-krde Kxetu x Mevalu rdr, arlapxle nidr mz nqmz ngr alwx kc tqatrkatile leplz. A' leplz kcng tzlxngiti-kailr Jiszs x mz nibrde nzesablqtilr nide mz nzprtr-mou-krdr mz alwx x mz nzmncz-krbzlr mz zmatq ngr alwx, nzmnc-krdr lc tqtrka sa namyaszpxle krkc kai mzli kc trnzlxngitika-ngrdr Jiszs. ²¹ Murde

☆ **2:16** Nzkqlu-krdr 22:4-35

leplz kcng tzlxngiti-kailr kxmu nztubqngr mz nzobqkr Gct x mz nibrde nzpctxpx-ngrdr natqde kc tzaprcbz badr, nzayrplapxkr Gct nidr sa namyaszpx-zlwzle nzayrplapx-krde kxtrnzrlxn-gitiung. ☆ 22 Natq ngr nzyrplapxngr nzling nzymnetr-ngrdr nqm̄q krdr mz nzrpi-krdr kx, “Kuli yzlutile zngqba ngrde x ngq-moule.” ☆ X mou, “Poi mz nibr nzkipo-krde rtxo-lzbq-moungr mz dxlrbi.”

Naoliqti-zvzamu Mzli Kc Nayzlu-ngrm Kxetu

3

¹ Mzlengeng x inwengeng, mz letz lcng li tqyrbo bamu, tqadcp̄x-mopwo kzdung da kx krlz-angidrpeamu, murde nzaotikr drtwrmu leng natubq. ² Murde suti drtwr̄nge nzdcpx-krpwz mz drtwrmu natq kcng tzplzpxlr profet kcng bqnc. X nadcp̄x kz mz drtwrmu natq Kxetu x Mevalu rgu, kcng tqaprcbzkr bamu, nigr aposol.

³ Nakrlz-angidramu kx mzli ka tqaenzli-ngrgu nzyzlu-krm Kxetu, leplz kxnzxr̄nga-ngrdr da nzm̄ncpeng mz mzlir̄gu mz nzyrpalelvzti-krdr nzyzlu-krmle. Leplz lcng sa navz-nq̄blq̄lr drtwr kcng tqm̄rlz̄bz badr. ⁴ X sa narpibzlr bamu kx, “?Jiszs rp̄ile nayzlu-mop? ?A' myxpe nide? Trtegun̄g nzbz̄peng, a' trvzkap. Abzo mzli kc tzwz̄ngr nr̄lc krlz̄mle mzli ka, trgalr da kx blepx̄ngr.” ⁵ A' leplz lcng mr̄br̄tr mz drtwr̄dr da kc tq̄prt̄z mzli kc bqnc. Murde mzli lcde Gct tq̄yc̄m̄net̄x-ngr̄pwzle x bongavz n̄cdr nr̄lc sc

☆ 2:21 Hibru 10:26-27 ☆ 2:22 Nzyrplapxngr 26:11

tzycpeng. X mz natqde wzniedz-ngrmle drtc' me boongr prla, murde prla nayc-ngale-ngrde drtc'.
 ✧ ⁶ X mz nibrde mz mzli nyz Noa, Gct odati-moule nrlc mz nzyrlekr nubla kxetu. ⁷ X natq Gct kcpwz delc tqngi zmatq kc tqlolvz-zvzle nrlc x bongavz mzli ka. X sc tqvz zvz nzlolvz-amqngi-krdeng nakrlzbzle mzli kc nangc-atwrnr-ngrdr mz nyr, nidr badr leplz kcng tztrkang, mz nzayrplapxkr Gct nidr.

⁸ Mzlangeng x inwengeng, bzkq mrbrtr mz drtwrmu Nzryrngrkxtr kc tqrpil kx, *“Kxetu, mz drtwrgr, yiz kx siu (1,000) mz nrlc ngi mzli kxboi, a' mz drtwrm mzli mrbcnepwz, apunede zbq kx esz' kx yrkrpxpe.”* ✧ ⁹ Krlc drtwr ngrde kx kxmule-esz' kzdung leplz nzrpilr kx asa zlwz, a' Kxetu Jiszs trasau mz nzangidati-krde natqde kx sa nayzlu-mop. Murde aenzli-zpwxle nzteqqrkr leplz nqm q ngr drtwrdr mz nzarlapx-krde nidr. X suti drtwrde nzarlapx-krde leplz amrlx, x trpnzngr doa kxesz' kx namncpx. *

¹⁰ A' sa naodati-atwrnr-ngrde nrlc mz nyzlulkrmle mz Mzli Kxmatq lc. X leplz sa napwrkilvc-ngrdrle mz nzapu-krde nzvz-krm kx pna da.

✧ **3:5** Sam 24:2; 136:6 ✧ **3:8** Sam 90:4 * **3:9** Kzdung leplz nzrpilr kx mzli kc nayzlu-ngrm Jiszs sa navz-nqblqle zbq kcng rlimz mzli kc Gct tqwz-ngrde nrlc. Mz drtwrdr, yiz siu esz' apule zbq kxetu kxesz'. X abzo mzli kc tqwzngr Gct nrlc krlzbzle nyzlulkrm Jiszs sa nangi zbq kxetu kcng esz'mz, krlcde yiz siu esz'mz. X zbq kxetu krarlimz drtwr ngrde nzaclvekr Jiszs nrlc ka mz yiz siu esz', kc tzpi kz mz Nzaelwapxngr dckrlzde kc 20. Zbq kxetu lc apule zbq krarlimz kc tqamangr Gct mz nibr nzwz-krde nrlc. Nzmu drtwr lc natubqle, yiz lcng siu esz'mz yype pipz nzykrpx-krdr x Jiszs sa nayzlupem. A' trpnzngr kx rkrlz mzli lcde.

✧ Mz mzli lcde, bongavz x dalr bongavz amrlx sa naodati-kzng mz nyr kx nzulrde rbq x nzmqmqr natqde naetu-esz'ngr. ¹¹⁻¹² Mz nzaotikr drtwrmu nzodatingr lc, na-aoti kz drtwrmu nzmnc-krmu. Murde mzli ka tqaenzli-ngramu nzkaputr-krm mzli lc, suti drtwr Gct kx nzmnc-krmu natr mz nzvz-nqblq-krmu me pnz drtwrde. Murde mz nzayrkrpx-krmu nzwz-krde mz nrlc, sa nabatrpzle nzkaputr-ani-krm mzli lc, mzli kc bongavz nangc-atwrnr-ngrde x dalrdeng sa nayr-leniting mz nzrbqkr nzulr nyr. ¹³ A' trnayc-zlwzu mz drtwrgu da lc. Murde obqtixku nzatutrkr Gct nzesalz-krde mz nzwz-krde bongavz x nrlc kxnzmrnang, kx nangi mrnyz kxnztubqng. ✧

¹⁴ Mz nzmku-krde lcde, kx mzlengeng x inwengeng, mzli ka tqaenzli-ngrnamu Mzli Kxmatq lc, navz zvz nzmnc-zpwx-krbzmu mz Gct mz nzmncngr kx tr x tubq mz nzobq-krde. ¹⁵ Nadcpz mz drtwrmu kx nyzylu-krmle asa murde leplz nakqlu kx narlapxng, da kc tqwai nzpi-krbz mzlegu Pol le bamu, vzpxm mz nzyrplapxngr kc tqkabz Gct bade. ¹⁶ Pol ycmnetr-ngrde da lcng mz letz scdeng amrlx. X krlzx kx kzdung nzalvztr-krde rblx nzyrplatitrkr nar leplz le. X leplz kcng trnzrkrly-zpwxung x kxnznggong mz nzrlxngiti-krdr, leplz lcng nzalvztr-rbrng mz nzalvztrngr kxrbx lcng. X nzalvztr-rbr-kzng mz Nzryrngrkxtr amrlx. A' da lc sa naodatingr nidr.

¹⁷ Mzlengeng x inwengeng, krlzpeamu da lcng. Mz nzmku-krde lcde, aclvetio-angidramu, murde

✧ **3:10** Matiu 24:43; Luk 12:39; 1 Tesalonika 5:2; Nzaelwapxngr 3:3; 16:15 ✧ **3:13** Asaea 65:17; 66:22

leplz kxdrka'-ngrng ma tzmailz-rbrlr nimu x
sc trtu-amqngipewamuu mz nzrlxngiti-krmu.
¹⁸ A' navz zvz nzmnc-aepztr-krbzmu mz Kx-
etu Mevalu rgu Jiszs Kxnmcpx. X narlr-zvz-
ngrbzmu nzokatr-krde nimu mz zmrlz ngrde
kxmyalz. Naglqlzku nide mzli ka tqvzpe tqvzpe.
Eu, angida.

Delape. Ninge *Pita*.

Nzryrngrkxtr Kc Ate Rut x Sam
The New Testament plus Ruth and Psalms is the
Natügu language of the Solomon Islands
Buk Baibel long langguis Natqgu

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Natqgu (Natügu)

Translation by: SITAG

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

fb2b7f06-e254-5fb7-b59d-ee21d5d7a93f